

(本節目中的視頻資源於 2021 年 12 月拍攝。)

本集內容

Robotic surgery 機器人協助外科手術

學習要點

有關 “surgery (外科手術)” 的詞彙

邊看邊答

What has happened to Naseer’s cancer?

文字稿

Naseer was diagnosed with prostate cancer earlier this year.

今年早些時候，納賽爾被診斷出患有前列腺癌。

Naseer Jadalizadeh

I wanted it to get rid of it, and that is the basis of how the **operation** came to be.

納塞爾·賈達利紮德

“我想讓這種技術幫我擺脫病症，這就是那次**手術**的根本原因。”

He was asked if he wanted to be the first person in the UK to have his prostate gland removed by a new robotic system.

之前他被問到想不想成為英國第一個讓新型機器人系統切除前列腺的人。

Naseer Jadalizadeh

It’s nice to be part of something new within the **medical field** that in future may contribute a lot of effectiveness, a lot of service to the community. And therefore, I had no doubt about it.

納塞爾·賈達利紮德

“很高興能成為**醫學領域**新科技的一部分，這在未來可能帶來更高的效率，為民眾提供更好的服務。所以，我毫不猶豫地答應了。”

Using 3D HD cameras and remote arms a few metres away from the **patient, surgeons** at Guy's and St Thomas' [hospital in London] control robotic arms in order to carry out complicated operations.

通過使用 3D 高清攝像機和離病人幾米遠的遙控手臂，倫敦蓋伊和聖托馬斯醫院的外科醫生得以控制機器手臂，進行複雜的手術。

Ben Challacombe, Consultant Urologist, Guy's and St Thomas'

In five or ten years' time, most **keyhole surgery** in this country is going to be done with robotic assistance, and it's been a slow growth over the last ten years or so, but we are now at the stage where it's so... these robots are so adaptable, they can help with so many different types of operations.

本·夏拉克姆 倫敦蓋伊和聖托馬斯醫院泌尿科顧問醫生

“在五到十年的時間裡，英國大多數“鎖孔”手術都將在機器人的協助下完成，雖然這種技術在過去十年裡的發展緩慢，但如今，這些機器人的適應能力很強，可以協助進行許多不同類型的手術。”

Frankie McCamley, BBC correspondent
How have the patients so far responded?

弗蘭基·麥卡姆利 BBC 通訊員
“病人們到目前為止的反響如何？”

Ben Challacombe

The patients have been fantastic. I mean, they've been very positive and thankfully, the results so far have been good.

本·夏拉克姆 倫敦蓋伊和聖托馬斯醫院泌尿科顧問醫生

“病人們真的很配合。他們的回應很正面，值得高興的是，目前的手術結果不錯。”

In Naseer's case his results were everything he and his family hoped for. He's now cancer free and making every day count.

至於納塞爾這邊的情況，他和他的家人對手術結果都十分滿意。他現在已經擺脫癌症，而且在珍惜每一天的生活。

詞彙

operation 手術

medical field 醫學領域

patient 病人，患者

surgeons 外科醫生

keyhole surgery 腹腔鏡手術，又稱“鎖孔”手術

視頻連結

<https://bbc.in/3EQlh6M>

問題答案

It has disappeared – he is now cancer free.